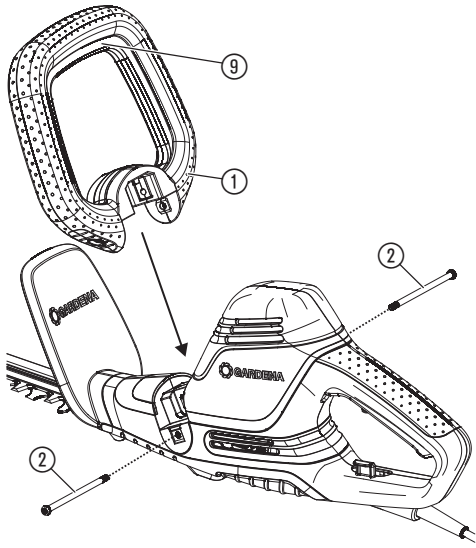


ComfortCut 550/50	Art. 9833
ComfortCut 600/55	Art. 9834
PowerCut 700/65	Art. 9835

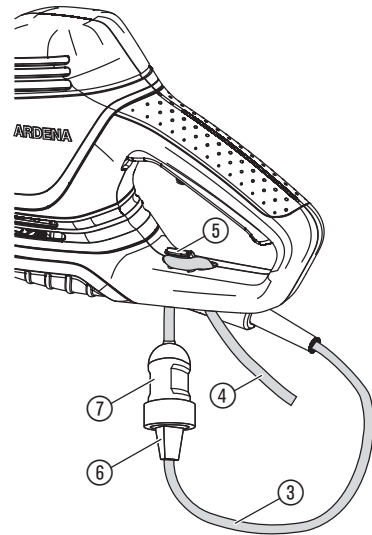
<b>DE Betriebsanleitung</b> Elektro-Heckenschere	<b>SK Návod na obsluhu</b> Elektrické nožnice na živý plot
<b>EN Operator's manual</b> Electric Hedge Trimmer	<b>EL Οδηγίες χρήσης</b> Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
<b>FR Mode d'emploi</b> Taille-haies électrique	<b>RU Инструкция по эксплуатации</b> Электрические кусторезы
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Elektrische heggenschaar	<b>SL Navodilo za uporabo</b> Električne škarje za živo mejo
<b>SV Bruksanvisning</b> Elektrisk Häcksax	<b>HR Upute za uporabu</b> Električne škare za živicu
<b>DA Brugsanvisning</b> Elektrisk hækkeklipper	<b>SR/ Uputstvo za rad</b> <b>BS</b> Električne makaze za živicu
<b>FI Käyttöohje</b> Sähkökäyttöinen aitaleikkuri	<b>UK Інструкція з експлуатації</b> Електричний садовий секатор
<b>NO Bruksanvisning</b> Elektrisk hekksaks	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Trimmer-ul electric de tuns garduri vii
<b>IT Istruzioni per l'uso</b> Tagliasiepi elettrica	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Elektrikli Çit Kesici
<b>ES Instrucciones de empleo</b> Recortasetos eléctrico	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Електрически хросторез за жив плет
<b>PT Manual de instruções</b> Tesoura eléctrica de sebes	<b>SQ Manual përdorimi</b> Gërshërë elektronike gardhishtesh
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Elektryczne nożyce do żywopłotu	<b>ET Kasutusjuhend</b> Elektrilised hekiäärid
<b>HU Használati utasítás</b> Elektromos sövénynyíró	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Elektrinės gyvatvorių žirkklės
<b>CS Návod k obsluze</b> Elektrické nůžky na živý plot	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Elektriskais dzīvžogu trimmeris

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

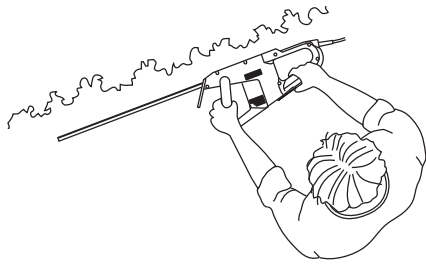
A1



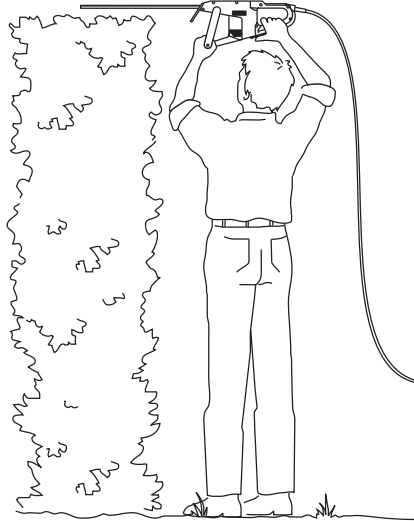
O1



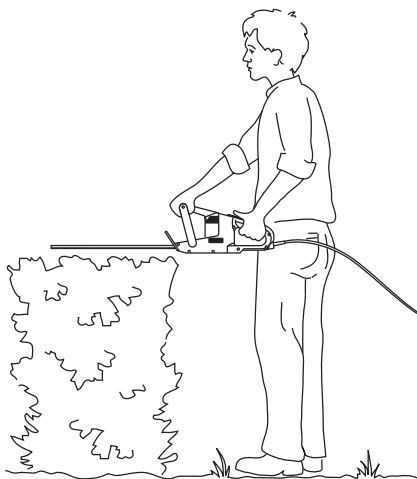
O2



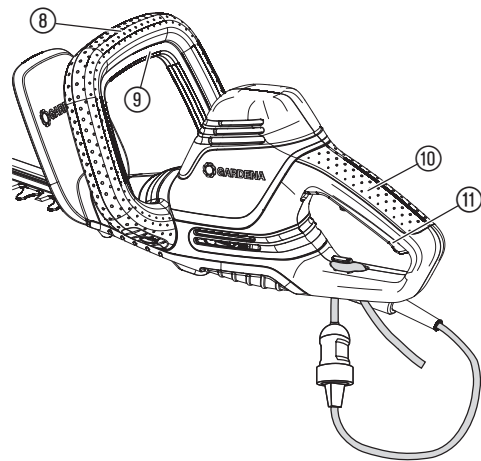
O3



O4



O5



## SV

### Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur apparaten skall användas. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

#### **Avsedd användning:**

Den häcksaxen GARDENA för privat bruk används för att klippa häckar, buskar och gräs i trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.

**FARA! Kroppsskada! Använd inte produkten till att klippa gräsmattor eller gräsmattekanter, till att hacka material eller göra kompost.**

## 1. SÄKERHET

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

#### Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Använd alltid godkända hörselskydd.  
Använd alltid godkända ögonskydd.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



Utsätt inte apparaten för regn.



Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

## Allmänna säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



**VARNING!** Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

#### 1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**  
*Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.*
  - Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.**  
*Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*
  - Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.**  
*Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.*
- #### 2) Elsäkerhet
- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elverktyg.**  
*Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.*
  - Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**  
*Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.*
  - Håll elverktyg borta från regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.**
  - Använd inte kabeln på fel sätt såsom att bära elverktyget med, hänga upp det eller för att dra ut kontakten från uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller apparatdelar som rör sig. Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.**
  - Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhus. Att använda en förlängningskabel som är lämpad för utomhus minskar risken att få en elektrisk stöt.**
  - Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.**  
*Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.*

#### 3) Säkerhet för personer

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvarliga skador.**
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**  
*Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, minskar risken för skador.*
- Undvik idrifttagning av misstag. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller apparaten är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.**
- Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel kan leda till skador.**
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen.**  
*Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.*
- Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar.**  
*Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.*
- Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.**

#### 4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte apparaten. Använd elverktyg som passar för ditt arbete. Med ett passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.**
- Använd inte elverktyg som har defekt strömbrytare. Ett elverktyg som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.**
- Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehördelar eller lägger undan apparaten. Det här försiktighetsåtgärderna förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.**
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte är förtrodda med den eller som inte har läst de här anvisningarna. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.**
- Sköt elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan apparaten används. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.**
- Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.**
- Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall**

utföras. Att använda elverktyg till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.

#### 5) Service

**Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.**

Därmed säkerställas att elverktygets säkerhet bibehålls.

#### Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:

- Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort klippmaterial när kniven går eller hålla fast material som skall klippas. Ta endast bort klippmaterial som har fastnat när apparaten är avstängd.**  
*Ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.*
- Bär häcksaxen i handtaget med kniv som inte rör sig. Dra alltid på skyddsövertäckningen när häcksaxen transporteras eller förvaras.**  
*Omsorgsfull hantering av apparaten minskar skaderisken genom kniven.*
- Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda elledningar eller en egna nätkabeln.**  
*Om bladet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.*
- Håll kabeln borta från klippområdet.**  
*Under arbetet kan kabeln vara dold i buskarna och kapas av misstag.*

#### Extra säkerhetsanvisningar

##### Säkerhet i arbetsområdet

Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i de här instruktionerna.

Användaren ansvarar för olyckor eller faror för andra människor eller deras egendom.

Vid drift och transport är det viktigt med särskild hänsyn till faror för andra människor.

Risk för snubbling. Var uppmärksam på kabeln vid drift.

Varning! När användaren bär hörselskydd kan det hända att han/hon inte lägger märke till att personer närmar sig.

Använd inte produkten när ett åskväder närmar sig.

Använd inte produkten i närheten av vatten.

##### Elsäkerhet



##### FARA! Hjärtstillstånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA. Kontrollera jordfelsbrytaren varje gång du använder den.

Före användning undersöker du så kabeln inte är skadad och byter ut den om det finns tecken på skador eller slitage.

En nätkabel som måste bytas ut hanteras av tillverkaren eller en representant för tillverkaren för att undvika säkerhetsrisker.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Tänk på att koppla bort produkten från eluttaget om kabeln eller isoleringen är skadad. Vidrör inte kabeln tills strömförsörjningen har kopplats bort.

Tänk på att reda ut elkablarna. Trassliga kablar kan överhettas och minska produktens effekt.

Koppla alltid bort nätkabeln innan du kopplar bort eventuella kontakter, kabelanslutningar eller förlängningskablar.

Slå av strömbrytaren, ta ur kontakten ur eluttaget och kontrollera eventuella skador eller slitage innan du lindar kabeln för förvaring. Reparera aldrig en skadad kabel. Skicka produkten till närmaste GARDENA servicecenter eller auktoriserade återförsäljare av GARDENA.

Linda alltid kabeln försiktigt och undvik att vrida den.

Använd endast den matningsspänning som visas på produktens typetikett.

Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

Om produkten startar oavsiktligt när den är ansluten till eluttaget kopplar du bort den direkt. Kontakta GARDENA:s serviceavdelning för att kontrollera produkten.

##### Kablage

Om förlängningskablar används, måste de uppfylla de minsta tvärsnitten i tabellen nedan:

Spänning	Kabellängd	Tvärsnitt
220 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Du hittar nätkablar och förlängningskablar hos det lokala godkända servicecentret.
- Använd bara förlängningskablar som är specifikt utformade för utomhusbruk och som överensstämmer med en av följande specifikationer: Vanligt gummi (60245 IEC 53), vanlig PVC (60227 IEC 53) eller vanlig PCP (60245 IEC 57).



3. Om nätkabeln har blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller likvärdigt kvalificerade personer för att undvika olyckor.

#### Personlig säkerhet



#### FARA! Kvävningsskador!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskador för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskador för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd skyddskläder, skyddshandskar och ordentliga skor.

Undvik kontakt med olja på kniven, i synnerhet om du får en allergisk reaktion av den.

Kontrollera noga området där produkten ska användas och ta bort alla kablar och andra främmande föremål.

Håll alltid produkten ordentligt med båda händerna och i båda handtagen.

När produkten har utsatts för stötar reparerar du eventuellt slitage och skador innan du använder den.

Försök aldrig använda en inkomplett enhet eller en enhet med en otillåten modifiering.

#### Använda och underhålla elverktyg

Se till att du vet hur man snabbt stoppar produkten i en nödsituation.

Håll aldrig i enhetens skydd.

Använd inte produkten om skyddsutrustningen (skyddslocket eller snabbstopp av kniven) är skadad.

Använd inte stegar medan du använder produkten.

Koppla bort nätkabeln:

- innan du lämnar enheten obevakad.
- innan du rensar en blockering.
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på produkten.
- om du kör på ett föremål. Använd inte produkten förrän du är säker på att hela produkten är i säkert skick.
- om produkten börjar vibrera onormalt. Kontrollera omedelbart. Kraftiga vibrationer kan orsaka skador.
- innan du överlämnar den till någon annan.

Använd endast produkten mellan 0 – 40 °C.

#### Underhåll och förvaring



#### Kroppsskada!

#### Vidrör inte knivarna.

→ **Koppla bort enheten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven när du avslutar eller avbryter arbetet.**

Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säkra på att produkten är i säkert och funktionsdugligt skick.

Om produkten blir varm under drift låter du den svalna innan du ställer undan den.

## 2. MONTERING



#### FARA! Kroppsskada!

#### Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Koppla bort produkten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du monterar den.**

#### Montera främre handtaget [bild A1]:

1. Tryck in det främre handtaget ① i skåran i produkten. *Kontrollera att det främre handtaget ① sitter på plats och hålet i handtaget stämmer överens med det gängade hålet.*
2. Sätt in de båda skruvarna ② i de gängade hålen på produkten. *Tryck inte på startknappen ⑨ medan du gör detta.*
3. Dra åt båda skruvarna ② med en skruvmejsel. *Kontrollera att skruvarna ② är fullt åtdragna och att startknappen ⑨ kan tryckas in helt.*

## 3. HANDHAVANDE



#### FARA! Kroppsskada!

#### Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Koppla bort produkten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du ansluter eller transporterar produkten.**

#### Ansluta häcksaxen [bild O1]:



#### FARA! Risk för elektrisk stöt!

För att undvika skador på nätkabeln ③ måste förlängningskabeln ④ föras in i kabellåset ⑤.



#### FARA! Risk för elektrisk stöt!

För att undvika skador på nätkabeln ③ måste förlängningskabeln ④ föras in i kabellåset ⑤.

→ **Innan du använder produkten för du in förlängningskabeln ④ i kabellåset ⑤.**

→ **Ta aldrig av skyddskåpan när du ansluter produkten.**

1. Gör en ögla med förlängningskabeln ④, för in ögla i kabellåset ⑤ och dra åt ordentligt.
2. Anslut kontakten ⑥ i förlängningskabelns uttag ⑦.
3. Anslut förlängningskabeln ④ till ett 230 V eluttag.

#### Arbetspositioner:

Produkten kan användas i 3 lägen.

• Sidotrimning [bild O2]

• Hög trimning [bild O3]

• Låg trimning [bild O4]

#### Starta häcksaxen [bild O5]:



#### FARA! Kroppsskada!

Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startknappen.

→ **Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningar eller strömbrytare. Montera inte startknapparna ⑨/⑩ på handtaget.**

#### Starta:

**Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (två startknappar) för att förhindra att den slås på av misstag.**

1. Ta bort skyddskåpan från kniven.
2. Håll det främre handtaget ⑧ med en hand och tryck på startknappen ⑨.
3. Håll huvudhandtaget ⑩ med den andra handen och tryck på startknappen ⑩.  
*Produkten startar.*

#### Stoppa:

1. Släpp de två startknapparna ⑨/⑩.
2. Sätt skyddskåpan på kniven.

## 4. UNDERHÅLL



#### FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Koppla bort enheten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du utför underhåll.**

#### Rengöra häcksaxen:



#### FARA! Elektriska stötar!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ **Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).**

1. Rengör produkten med en fuktig trasa.
2. Rengör luftskårorna med en mjuk borste (använd inte en skruvmejsel).
3. Smörj kniven med lågviskositetsolja (t.ex. GARDENA underhållsolja art.nr 2366). Undvik kontakt med plastdelar.

## 5. LAGRING

#### Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Koppla bort produkten från elnätet.
2. Rengör produkten (se 4. UNDERHÅLL) och sätt skyddskåpan på kniven.
3. Förvara produkten på en frostfri plats innan den förstafrosten kommer.



#### Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



## VIKTIGT!

→ Avfallshantera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



### FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Koppla bort produkten från elnätet och sätt skyddskåpan på kniven innan du utför felsökningen.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten startar inte	Förlängningskabeln är fränkopplad eller skadad.	→ Anslut förlängningskabeln eller vid behov byt ut den.
	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
Produkten kan inte längre stoppas	Startknappen har fastnat.	→ Koppla bort eluttaget och lossa startknappen.
Häcken är inte jämnt klippt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA:s serviceavdelning byta ut kniven.



### OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar.

Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 7. TEKNISKA DATA

Elektrisk Häcksax	Enhet	Värde (art. 9833)	Värde (art. 9834)	Värde (art. 9835)
Märkeffekt	W	550	600	700
Nätspänning	V	230	230	230
Nätfrekvens	Hz	50	50	50
Slag	1/min	3400	3400	3400
Knivens längd	cm	50	55	65
Mellanrum mellan tänderna på kniven	mm	27	27	27
Vikt	kg	3,6	3,7	3,9
Ljudtrycknivå $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_{pA}$	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : uppmätt / garanterad Osäkerhet $k_{WA}$	dB (A)	95 / 96 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Hand-armvibration $a_{hvw}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_a$	m/s <sup>2</sup>	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Måttörfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

## 8. TILLBEHÖR

GARDENA underhållsolja	Förlänger knivens livslängd.	art. 2366
GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Enkel och bekväm uppsamling av klippt gräs.	art. 6002

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
  - Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.
  - För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitedelar använts.
- Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.
- Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

### Slitedelar:

Kniven och excenterdriften är förbrukningsartiklar och omfattas inte av garantin.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfelelıségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelıek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedené společnosti GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εφαρμοσμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b></p> <p>Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettenslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabriken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, standardima sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitetta muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото допълнителна, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamyklos siunciami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, naujaiiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuetteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Description of the product: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b>                        <b>EN 60745-1</b>                        <b>EN 60745-2-15</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivó: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mált/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany měřt/ garantált naměřená/ zaručená namerané/ zaručené</p> <p>Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mūratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>μετρημένο/ εγγυημένο izmērjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena māsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήςματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Artiklenummer: Article number: Référence : Artiklenummer: Artiklenummer: Artiklenummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Katalóski broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p>2016</p>
<p>ComfortCut 550/50 ComfortCut 600/55 PowerCut 700/65</p>	<p>9833 9834 9835</p>
<p>EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktív: Directives UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivyy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smerice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktívd:</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p>2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CNPJ: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.04/0818  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com